

Folklore Argentino

Datos recogidos por

Roberto delgado Vega

Maestro de la Escuela Nacional N° 77

de
Banda Florida

Provincia de La Rioja

Creencias y prácticas supersticiosas

(a) Ofatucos
de ucaos

Sobre este fenómeno sé que hay dos supersticiones en la localidad: según unos, son las ánimas en pena que no han saldado sus cuentas en la tierra, antes de morir; y según otros, son indicios de tesoros escondidos y dicen que hay que seguirla hasta donde desaparezca en cuyo sitio se clavará un puñal, en la seguridad de que al cavar al día siguiente se encontrarán muchos tesoros.

(a) Granizo

Cuando creen que ha de caer granizo o ya comenzó a caer, queman pan bendito, colocan en las huertas, una cruz enlutada, hacen, en los patios, una cruz de ceniza y sal y clavan un hacha en el cruce de los brazos. También existe la superstición de que donde ha nacido un varón, de pie, nunca cae piedra.

(b) Plantas
árboles

La acacia no la crían en las casa, por que trae mala suerte, tampoco es bueno sombreado debajo de las higueras por que se atraen la desgracia. Nunca castigan los animales, con ramas de pichanilla porque dicen que con ella se azotó a Cristo.

(c)
Animales

Cuando yendo en viaje y sale un zorro del lado izquierdo, irá con felicidad; y por el contrario si sale de la derecha.

Cuando las gallinas gritan durante las horas de la noche, es señal de que alguien de la localidad ha de morir.

Cuando el gato se lame las manos pasándose las por la cara, o cuando se revuelca el perro, es seguro que llegarán visitas.

Cuando canta la lechuza en el alero o los árboles, cercanos de una casa es señal de que alguien de esa familia morirá.

Cuando los bueyes rutozan es casi seguro que habrá temporal.

Si la "tenca" (calandria) canta mucho y continuamente, llegará el viento frío del Sud.

Si los teros dan vuelta repetidas veces sobre una misma casa, es seguro que a sus habitantes les ocurrirá una desgracia.

Cuando el picaplor revolotea en una casa, se tendrán buenas noticias.

(d)
Brujería

Entre los varios casos de brujería es muy recordado el de Dn. José Luis Rodríguez a quien, dicen, que yendo de noche por un callejón oscuro le tomaron de la pierna derecha haciéndole caer. Desde entonces dicen que siempre que se tocaba la pierna notaba el cuerpo de un lagarto entre la piel y la carne distinguiendo perfectamente la cabeza y el resto del cuerpo. Murio a una avanzada edad, comendando en ese sitio el lagarto que le puso la bruja.

I.B.b) Juegos Infantiles

Banda de la Florida - La Rioja

Escuela Nacional N.º 71

Maestro Roberto de la Vega

Juego de bolitas



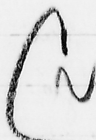
El Triángulo

Se hace un triángulo en el suelo, prolongando la base a ambos lados.



Cada jugador coloca dentro 1, 2 o más bolitas, según se convenga y se colocan todos en I. Los jugadores, por orden van tirando su "punto" (la bolita mayor) tratando de que pase la línea a b.

I Cuando han tirado todos, el que quedó más lejos del triángulo es "quito" es decir debe comenzar la jugada, y pregunta al más cercano: "te das?". Si el contrario "se da" le tira a esa bolita; y si "no se da", tira con fuerza al



triángulo; la que haya conseguido sacar a fuera son para él, han sido ganados.

El hoyito

Se practica un hoyito en el suelo y cada jugador tira a él su "punto"; el que queda más cerca "quita" a todos y comienza el juego "tincando" su bolita hacia la, más cercana, o al hoyito según quiera. Se gana la partida cuando se ha pegado a todo, las bolitas, y echado al hoyito la suya. Cuando se juega con prohibiciones, a cada momento se oyen las voces: "Pa sacar

"una y dos que me valga", "que me valga por toda", etc. Para sacar - quiere decir que cambiará de posición a su bolita ya sea porque está incómodo para "tincar" o para retirar más lejos del hoyito a la contraria.

Una de dos que me valga: Si están dos o más bolitas juntas, el que va a tirar puede ser que pegue

a la que no tiró; por eso advierte que una de dos le valga
"que me valga por toda," Si hay varias bolitas, en
trilera, pegando a una le vale como si hubie-
ra pegado a toda.

Es lógico que los otros jugadores, tratan de ganarle
la palabra para prohibirlo. Y así le dicen: "Pá
que no saque", "una y dos que no le valga",
"que le valga la primera" etc.

3

Juego de trompos

La troya - Se hace una circunferencia en el suelo
y en el centro se escupe. Los jugadores,
traen bailar sus trompos, tratando de que "pique"
en la "escupa". El que "pico" más lejos tiene que
poner su trompo para que los demás lo "arreen"
hasta cierta distancia convenida. Casi nunca
lo exponen al "patrón" sino a un "personero" que
generalmente es un trompo pao o viejo. Si duran-
te el trayecto uno de los jugadores, no puede tocar
con el suyo (bailando) al que se va arreando
tiene que poner su "personero"; entonces el pri-
mero levanta el suyo y se continúa el juego.
Cuando se lo ha hecho volver a la troya se
cobran los golpes, jugados: dos, tres, o más, "con
la mano" o "embozalado". Para ello se entie-
ra un trompo de buena púa, con ésta para
fuera, y contra ella se hace dar al perdedor
"con la mano" o "embozalándolo" con la soga
según se haya convenido.



II.a) Tradiciones Populares

Localidad - Banda Florida La Rioja
Escuela - Nacional No 71
Nombre del Maestro - Roberto de la Vega
" de la pers. que la narra: Justo Guerrero.
Edad de esta persona: 76 años
Sí; la conocen varia otra.

mas o menos a tres leguas, de esta localidad, se encuentra el lugar denominado Ciénega Redonda donde se hubo librado una gran batalla entre los montoneros de Varela al mando del Comandante Medina y las fuerzas del gobierno mandadas por el Coronel Charra y el Mayor Trábal. (Hay en las inmediaciones un cerro que actualmente se le conoce con el nombre de cerro de Charra.) Detrás de los cerros Colorado que corren por el oeste de la Banda, dice que hay un camino algo borrado ya, que es el que utilizaron las fuerzas de Varela para ir de Escondido a la Ciénega Redonda. En esta batalla fueron completamente derrotada las fuerzas de Charra y Trábal. Desde allí, los montoneros se dirigieron al Cerro de la Punta, a 2 kilómetros mas o menos al Naciente de isto, acampando en el lugar que hoy se denomina El Calvario (seguramente por la gran cantidad de muertos que entonces se enterraron allí). Durante la noche, mientras dormían tranquilamente, con toda la "caballada" encerrada en los potreros, fueron sorprendidos por un regular número de fuerzas al mando del Capitán Pinarés, dispersándolos completamente. Todavía se recuerdan las grandes atrocidades cometidas por ese jefe con los prisioneros a quienes ataba en una sola sarta con el cuero fresco de las reses carneas.

Varela rehizo pronto sus fuerzas, y salió en persecu-
sion de Kinárez alcanzándolo ma, al Este en
un punto que hoy se denomina "La Loma de
la Pella de Kinárez"; un poco antes de llegar
al puesto de Miranda sobre el camino de No-
nogasta. Kinárez se hizo frente, pero vien-
dose perdido continuó la retirada llegan-
do hasta Amatina donde Varela le dió al
cance tomándole prisionero. Se cuenta que esa
noche le llevó a cenar a su mesa donde le dijo:
"¿Qué hubiera hecho Ud. conmigo si me hubiera
hecho prisionero?" a lo que respondió Kinárez:
"No le hubiera tratado con tanta consideracion
como Ud. me trata; antes, por el contrario, le
hubiera mandado descuartizar." Entoncez
Varela le dijo: "Yo no le haré descuartizar pero
mañana mismo será fusilado." Como lo
dijo lo hizo.

II^a) Tradiciones Populares

Banda Florida - La Rioja

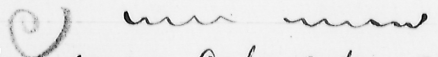
Escuela Nacional N.º 77.

Maestro Roberto de la Vega

Persona que la narró: Guillermo Rodríguez

Edad de esta persona 48 años.

Sí; la conocen varias otras.



En los cerros Colorado, que limitan por el oeste esta localidad, existen tres galerías subterráneas, naturales, que han sido viviendas de los indios de la región.

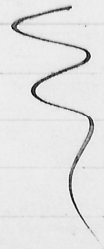
Las dos del Sud son conocidas con el nombre de "Casas del Indio" y tienen una de 50 metros de largo; son muy oscuras y húmedas, y para penetrar en ella, hay que ir con luz y tanteando la muralla.

Se han encontrado en ella, muy pocos vestigios de industria, apenas, unos vasos, platos tazas, etc, muy bien labrados.

La del Norte es conocida con los nombres de "Casa del Antiquo" y "Haguán"; es más corta y más clara que la anterior (120'15m)

Esta orientada de Norte a Sud perforando una punta de cerro. En ella no se ha encontrado vestigio de ninguna clase.

Se dice que los indios que habitaron estas galerías, o han sido muy flojos, o han hecho una vida transitoria por estas regiones.



4
6
II^a) Tradiciones Populares

Localidad: Banda Florida - La Rioja
Escuela: Nacional N^o 74
Nombre del Maestro: Roberto de la Vega
" de la pers. que narró: Darío Niera
Edad de esta persona: 44 años
Si; la conocen varia, otras.

En el cementerio de la localidad descansan los restos de una viejecita llamada María Quintero de Niera, muerta a una avanzada edad en el mes de Marzo del corriente año, de la cual se dice que fue compañera de aventura, de la célebre "Chapanaya" de los llanos y anduvo mucho tiempo entre los montoneros. Era nacida en el pueblo de Anjullón del Depto Castro Barros. El narrador no sabe cómo fue a caer entre la montonera pero cree que debe haber sido robada. No cierto es que vino a caer a Pa-gancillo (Dpto Pavalle) traída por un gaucho, seguramente desertor de la montonera. Allí lo tomaron al gaucho éste, y ella continuó peregrinando por estos distritos hasta que vino a esta localidad, donde se casó con un tal Albino Niera que también fue montonero.

IIª) Tradiciones Populares

Banda Florida - La Rioja

Escuela Nacional No 71

Maestro Roberto de la Vega

Persona que la narró: Joaquín Teira

Edad de esta persona: 210 años

Si; la conocen varios, otros.

~~~~~

Yendo por el camino de Sonogasta y ante de llegar a "El Vallecito", se ve otro camino casi borrado ya, que atravieza el campo de ~~de~~ Sud a Norte dirigiéndose al Nevado de Tamatina. Se dice que este camino viene desde San Juan, pasa por el Paso del Amar, por sobre el Tamatina, y continúa siempre al Norte, creyéndose que es el camino hecho por los conquistadores, en tiempos de la fundación de ciudad.

~~~~~  
~~~~~

an los  
interio  
en el  
el se  
e la  
o mu-  
da en  
ros.  
entre  
sido  
a Pa-  
uelo, se  
Allí lo  
ó pere  
vino  
on un  
monto



II. e) Adivinanzas

8

Banda Florida - La Rioja  
Escuela Nacional N° 71  
Maestro - Roberto de la Vega

La Saranja

Cien damas en un castillo  
Se visten de amarillo.

El Humo.

Aíto que la madre pare  
El hijo ya anda por las calles.

Don Martín Caballero  
que sale por todos los agujeros

La sal

En el campo soy nacida  
Por rayos del sol me tuestan,  
Para todo soy buscada  
Conmigo se hacen las fiestas.

La dama juana

Dama triste  
Conque se vistió  
A quella que me amo  
Cómo se llama.

La sandía

En el campo hay una dama sin brazo  
Por sacarle el corazón la hago mil pedazo.

El murciélago.

Yilquerillo que vuela  
No adivinarás vos ni tu agüela

La guitarra  
En una sala muy oscura  
Donde hay muchos embarazos  
Cinco mozos la acometen  
Y cinco la traen en brazos.

El árbol  
En el campo soy nacido  
Revanto tanto el suelo  
Y tomo mejor asiento  
Que Jesucristo en el cielo.

El caballo  
Clavado de pies y manos  
Herido en la cruz está  
No es Dios ni su semejante  
A divina quien será.

El piojo  
En un campo espeso  
Hay un animalito sin hueso.

El que lo crió lo persigue  
Lo busca con dos lucecitas,  
Y lo mata con dos cruces.

El avestruz  
Eranos barrancos  
Calzones blancos.

La víbora  
Palo liso, palo liso  
Cuando te veo me atemorizo.

8  
9

III-A-a) Poesía y Canciones  
de  
Género Militar

Banda Florida - La Rioja  
Escuela Nacional N° 71

Maestro que la remite: Roberto de la Vega  
Persona que la escribió: Roret Santander  
Edad de esta persona: 93 años

"Ya marchamos de frente  
Con mucho gusto y alegría;  
Llegamos al Pozo de Targa,  
Y antes de tirar las líneas  
Mu cañonazo largamos"

"Yo soy Coronel Medina  
Jefe de la artillería  
La bala es tropa  
Y toda la impartería"

"A la carga dijo Argüello;  
Militares albertidos  
Cuando los quiso buscar  
Ya todos se habían huído"

"Ya llegaron con el parte  
Con la orden que el jefe daba:  
Si encuentran al enemigo  
Que no se rindan por nada."

"Charro, venía pintando  
que traía tropas de línea;  
Y en la Ciénega Redonda  
No hizo cagar Medina"



III. A. b.) Canciones Populares  
mm mm

Banda Florida La Rioja  
Escuela Nacional N.º 71,  
Maestro que la remite: Roberto de la Toga  
Persona que la narra: Petrona Pérez  
Edad de esta persona: 62 años (ms, mm)

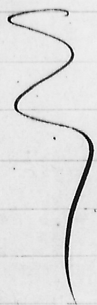
Vidala

La carta que te mandé  
fue dictada del corazón;  
Solo por darte a saber  
Mis ojos de mar son.

Te remito este papel  
dictado del corazón  
Solo por darte a saber  
Mis ojos de mar son.

Enfermo en la cama estoy  
con una grande aflicción;  
Solo por darte a saber  
Mis ojos de mar son.

No puedo tener alivio  
Hasta no verte corazón;  
Solo por darte a saber  
Mis ojos de mar son.



9  
10

10  
11

III-A. b) Canciones Populares

Banda Florida - La Rioja  
Escuela Nacional No 71  
Maestro que la remite - Roberto de la Vega  
Persona que la narró: Petrona Pérez  
Edad de la misma - 62 años (mujer o mujer)

Vidala

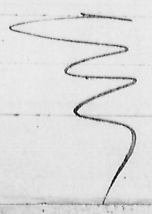
Veni' vidita cantemos  
atate la pollerita  
Ayudame a concertar  
Coplas pa la vidalita.

Quando me alligo a la rueda  
de mis coplas, hago gasto,  
de las más gordas me sirvo  
~~ya las~~ placas, las ~~hecho~~ a pasto.

Echen coplas compañeros  
Como picar carbonadas  
Yo los he d'elchar del medio  
pa que se entere la vidala

En esta rueda cantando  
Ninguno se me hay ladiar  
Porque esto mocito tierno  
Se mi hace que han venio a observar.

Mei apreciable de quilaro  
Pa cuerda se mi cortó.  
Mei corazón miere por servirle  
Pero el de la cuerda no.



III - A. b.) Canciones Populares

Banda Florida, la hija  
Escuela Nacional No 44

No acento que la remite: Roberto de la Vega  
Persona que la narró: Petrona Pérez  
Edad de esta persona - 62 años (más o menos)

Vidala

De mi barrio mi he venido  
A divertirme cantando  
Porque en el barrio que vivo  
Sólo la paso llorando.

Me dicen que me consuele  
Con el mismo desconsuelo  
Yo los he ver consolarse  
Estando presente el duelo.

Con el tambor en los muros  
Ya saben a lo que vengo:  
A divertirme cantando  
Y eso es el gusto que tengo.

Yo no sé que casta es ésta  
Mei madre no ha sido cantora;  
Cuando oigo sonar la caja  
Se me hace el mundo tótoro

Dici nomás viditilla  
Del mal que andás padeciendo  
Yo he de romper imposible  
Mira que te laudo queriendo.

Rematemos casi juro - Agua vieja, puro sudor.



III<sup>a</sup> A<sup>b</sup>) Canciones Populares

Baranda oflorida - Pa Rioja

Escuela Nacional N° 71-

Maestro que la remite - Roberto de la Vega

Persona que la narró - Petrona Pérez

Edad - 62 años (mujer)

"A una niña interesada"

(Canción)

Pa que me muestra cariño  
 Uste' tiene a quien querer  
 Ya he'i visto que su amor dura  
 Mientras dura el interés

Si por interés me quiere  
 No leigo ma, su amistad,  
 Porque amor con interés  
 Papirito sabe durar.

Bien intentado lo tengo  
 Pa cuando vuelva a querer  
 Dejar el amor a tra  
 y adelante el interés

Por ~~mucho~~ amor que haya sido  
 El amor vence al poder.  
 Viéndola tan interesada  
 No la volveré a querer.



III<sup>a</sup> A. b.) Canciones Populares  
m m m m m m

Banda Florida Pa. Fioja  
Escuela Nacional N.º 71

Maestro que la remite Roberto de la Toga  
Persona que la navio Petrona Pérez  
Edad de la misma 62 años (una o mas)

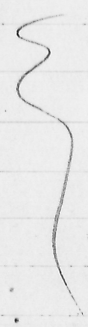
Canción

Mei apreciable de pulares  
Tiniendo de mendigante  
Siquiera por la basura  
Deme licencia que cante

A tu puerta vida mía  
Se ha llegado un corazón.  
Con la aspiración de verte  
Y enviado por la pasión.

Si sabe que por ti viene  
Mei alma pera noche y día  
Conduelase del que viene  
A su puerta, vida mía

Despierta espejo dormido  
que estás en profundo sueño  
que te viene a despertar  
quien procura ser tu dueño



III-º B.) Danzas Populares  
Con acompañamiento de canto.

Banda Florida La Ríjia  
Escuela Nacional N.º 71  
Maestro que la remite - Roberto de la Vega  
Persona que la cantó - Pedro Orquera  
Edad de la misma - 24 años.  
Ha conocido varias otras.

Cueca

(¡Entre!) Dice, que no me quiere,  
Porque ha sabido  
En el bulvar  
que me gustan la viuda  
Marido vivo

- Bajo el nogal.

Dice, que no me quiere,  
Ya me ha querido  
En el boulevard  
ya remedio no tiene  
lo sucedido

- Bajo el nogal.

(¡Pase!) Lo sucedido sí,  
Cantando lloro  
En el boulevard  
Por un bien que he perdido  
y otro que adoro

- Bajo el nogal.

(¡Otra!) y otro que adoro si  
anda y decile  
En el boulevard  
a la dueña de mi alma  
que no me olvide

Bajo el nogal.

(¡Nuevo!) Ciento, ciento y ciertazo  
Besos y abrazos  
Bajo el nogal





III: B) Danza Popular  
con acompañamiento de canto.

- Banda oflorida - La Rioja
- Esuela Nacional N.º 77
- Maestro que la remite - Roberto de la Tega
- Persona que la canto - Nicolás Aguirre
- Edad de la misma - 19 años
- La conocen varias -

Queca

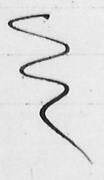
(¡Entre!) que' quiera, que te traiga  
de Chilecito  
Una rosa encarnada  
Y un clavelito  
Para navegar.

Con un amor tengo aquí  
y otro en Vinchina  
y otro en la Plaza Nueva  
de Famatina X  
Para navegar.

(¡Pase!) de Famatina, si,  
Pero quisiera  
Alumbrar con tus ojos  
la Banda entera  
Para navegar.

(¡otra!) la Banda entera, si,  
Por los palmeras  
En corazón y el mío  
Corren carreras,  
Para navegar.

(¡ahí mamá!) Semillita hei cilantro  
Te quiero tanto  
Para navegar.

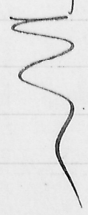


III<sup>o</sup> A. c.) Canciones Infantiles CR.

Banda Florida - La Rioja  
Escuela Nacional N.º 71  
Maestro que remite - Roberto de la Vega

Escogiendo novia.

(A) Hilo de oro, hilo de plata  
 Hilito de San Gabriel;  
 Una señora me dijo  
 que linda, hija, tenéis  
 que la, tenga o no la, tenga  
 yo la, sabré mantener  
 Con el pan que Dios me da  
 Ella, comen y yo también.  
 Ya me voy muy agraviada  
 a los palacios del Rey  
 a contárselo a la reina  
 y al hijo del Rey también.  
 Vuelve, vuelve pastorcillo  
 No seas tan descorrés  
 de las tres, hija, que tengo  
 Llévatela a la mejor.  
 Ésta llevo y ésta llevo  
 Para esposa y gran mujer  
 que su madre es una rosa  
 y su padre es un clavel.  
 Eso que te encargo, pastor,  
 que no la cuide, muy bien  
 Sentadita en tres cojines  
 Bordando paños pal Rey.



**FOJA EN  
BLANCO**